

Kantate Nr. 51

am 15. Sonntag nach Trinitatis und für alle Zeit

„Jauchzet Gott in allen Landen“

Cantata No. 51

for the 15th Sunday after Trinity
and for general use

“Praise Jehovah all ye people”

English Version by J. Michael Diack

Cantate No. 51

pour le 15ème dimanche après la Trinité
et pour tous les temps

«Gloire à Dieu partout sur terre»

Traduction française de G. Bret et Ch. Schweitzer

Johann Sebastian Bach BWV 51
Klavierauszug von Günter Raphael

1. Aria

Tromba
Violino I, II
Viola
Basso continuo

Jauch - - - - - zet, jauch - zet Gott in al - len Lan - den, jauch -
Praise - - - - - ye, praise - Je - ho - vah all ye peo - ple, praise
Gloi - - - - - re, gloi - re à Dieu par - tout sur ter - re, gloi -

12

- - - - - zet Gott in al - len Landen, in al - - - - - len Lan - den!
 - - - - - Je - ho - vah all ye peo - ple of ev' - - - - - ry na - tion!
 - - - - - re à Dieu par tout sur ter - re, par tout - - - - - sur ter - re!

Viol. I

Viol. II, Va.

15

Trb.
forte

18

Jauchzet, jauch - zet, jauch - zet, jauch - - - - -
 Praise ye, praise - ye, praise ye, praise - - - - -
 Gloi - re, gloi - re, gloi - re, gloi - - - - -

Viol. I

Viol. I

piano

Trb.

21

- - - - - zet, jauch - - - - - zet Gott in al - len Lan -
 - - - - - ye, praise - - - - - Je - ho - vah all ye peo -
 - - - - - re, gloi - - - - - re à Dieu partout sur ter -

Viol., Va.

24

den, in al. len Lan -
 ple, of ev' ry na -
 re, partout sur ter -
 + Trb. Trb.

27

den, jauch - zet Gott in al -
 tion, praise - Je - ho - vah all -
 re, gloi - re à Dieu par tout

Leseprobe

tutti

30

len Landen, in al. len Landen!
 ye peo. ple of ev' ry na -
 sur ter. re, partout sur ter -

Sample page

forte

33

36

39

Was der Him - mel und die Welt an Ge - schöp - fen in - sich
Let all crea - tures, great and small, that the heavens and earth con -
 Dans les cieux, dans l'u - ni - vers, cré - a - tu - res cé - lé -

piano

41

hält, müs - sen des - sen Ruhm er - hö -
tain, sing His praise ex - alt His glo -
 brez sa gran - deur et sa puis - san - ce

Leseprobe

44

- - - - - hen, müs - sen Ruhm er - hö -
 - - - - - ry, sing His praise, ex - alt
 - - - - - ce, sa gran - deur et sa puis - san -

Trb.

Sample page

46

- - - - - hen, er - hö - hen,
 - - - - - His glo - ry.
 - - - - - ce.

tr.

Viol. II, Va.

forte